

Drupinātājs nesāk darboties pēc papīra ievietošanas vai ap- dāstājas darbības laikā	Papīrs ir pārāk plāns, miksts vai mitrs	-Salokiet papīru un ievie- tājiet atkārti! -Pārīdieliet slēdzi uz FWD, lai notīrītu asmeņus
---	---	--

7. Tehniskā specifikācija:

Skatīt tabulu Nr. 1.

8. Drošības nosacījumi:

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim – nepareiza lietošana var to sabojāt. Nelietojiet bojātas vai defektīvas ierīces.
- Neizlieciet ierīci mitrumam, karstumam vai tiešiem saules stariem un neizmantojiet to putekļainā vidē.
- Ierīce jātur tikai ar sausu drāni.
- Patsvērīga remontdarbu vai modifikāciju veikšana automātiski anulē garantiju.
- Triecieni vai krišana var sabojāt ierīci.
- Produkts nav rotalietā – turiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīce jālieto uz līdzenas, stabilas un drošas virsmas.
- Nestrādājiet ar rokām pie papīra ievades, kamēr ierīce darbojas.
- Turiet priekšmetus – kaklasaites, cimdus, rotaslietas, apģērbu, matūs u.c. – tālāk no smalcinātajā ievadē. Ja kāds no tiem tiek ievilkts, pārslēdziet uz REV režīmu, lai to izvilktu atpakaļ.
- Nelietojiet nerostu produktus, lai produktus vai smērvielas izsmidzināmā veidā uz vai pie smalcinātāja. Ierīces apkope jāveic, izmantojot speciālas eļļas, kas paredzētas dokumentu smalcinātajiem.
- Nepieskarīeties griešanas asmeņiem, kamēr ierīce ir pieslēgta kontaktligzdai.
- Atvienojiet smalcinātāju no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai apkopes.
- Nesmalciniet kartes ar baterijām, jo tas var izraisīt aizdegšanos.

EN Information of the utilization of electrical and electronic equipment and batteries

This symbol indicates that electrical appliances should not be discarded with other household waste. Used equipment should be handed over to a local collection point for this type of waste or to a recycling center. Please contact your local authorities for information about disposal methods available in your area. Waste electrical equipment may contain hazardous substances (e.g. mercury, lead, cadmium, chromium, phthalates) which can get into air, soil and groundwater when leaking from used appliances. Environmental pollution with these substances leads to their bioaccumulation, causing lesion of disease in living organisms, which would pose a risk to human and animal health or the environment. Proper waste collection, in such way, hazardous substances from the equipment are neutralized and valuable secondary raw materials are reused for production of new equipment.

PL Informacja o użyciu urządzeń elektrycznych i elektronicznych i baterii

Ten symbol informuje o zakazie wyrzucania urządzeń elektrycznych razem z innymi odpadami domowymi. Wyższe urządzenia należy przekazywać do lokalnego punktu zbierania tego typu odpadów lub do centrum odzysku surowców wtórnych. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zniszczony sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpieczne (m.in. rtęć, ołów, kadm, chrom, italiaty), które wydostając się ze zużytych akcesoriów przedostają się do powietrza, gleby i wód gruntowych. Zanieczyszczenie środowiska może przyczynić się do ich zanieczyszczenia. Niebezpieczne substancje, powodując zmiany chorobowe w organizmach żywych, co bezpośrednio zagraża zdrowiu i życiu ludzi oraz zwierząt. Gospodarstwa domowe mogą przyczynić się do ochrony środowiska poprzez prawidłową zbiórkę odpadów. W taki sposób niebezpieczne substancje ze sprzętu zostają zneutralizowane, a cenne surowce wtórnie wykorzystane do produkcji nowych urządzeń.

ES Información de la utilización de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos usados deben entregarse en un punto de recogida local de este tipo de residuos o en un centro de reciclaje. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre los métodos de eliminación disponibles en su área. Los aparatos eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas (por ejemplo, mercurio, plomo, cadmio, cromo, itatios) que pueden pasar al aire, el suelo y las aguas subterráneas cuando se filtran desde aparatos usados. La contaminación ambiental con estas sustancias conduce a su bioacumulación, provocando lesiones o enfermedades en los organismos vivos, lo que supondría un riesgo para la salud o la vida humana y animal. Los hogares pueden contribuir a la protección del medio ambiente mediante una recogida adecuada de residuos. De esta manera se neutralizan las sustancias peligrosas del equipo y se reutilizan valiosas materias primas secundarias para la producción de nuevos equipos.

PT Informação sobre a utilização de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias

Este símbolo indica que os aparelhos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos usados devem ser entregues num ponto de recolha local deste tipo de resíduos ou num centro de reciclagem. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os métodos de eliminação disponíveis na sua área. Os resíduos de equipamentos elétricos podem conter substâncias perigosas (por exemplo, mercúrio, chumbo, cádmio, cromo, itatios) que podem entrar no ar, no solo e nas águas subterráneas quando vazam de aparelhos usados. A poluição ambiental com estas substâncias leva à sua bioacumulação, provocando lesões de doenças nos organismos vivos, o que representaria um risco para a saúde ou para a vida humana e animal. As famílias podem contribuir para a proteção ambiental através da recolha adequada de resíduos. Desta forma, as substâncias perigosas dos equipamentos são neutralizadas e valiosas matérias-primas secundárias são reutilizadas para a produção de novos equipamentos.

DE Informationen zur Nutzung elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Gebrauchte Geräte sollten bei einer örtlichen Sammelstelle für diese Art von Abfällen oder einem Recyclingzentrum abgegeben werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Entsorgungsmethoden zu erhalten. Elektrogeräte können gefährliche Stoffe (z. B. Quecksilber, Blei, Cadmium, Chrom, Phthalat) enthalten, die beim Austreten aus gebrauchten Geräten in die Luft, den Boden und das Grundwasser gelangen können. Umweltverschmutzung mit diesen Stoffen führt zu deren Bioakkumulation, was zu

Krankheitsschäden in lebenden Organismen führt, die eine Gefahr für die Gesundheit oder das Leben von Mensch und Tier darstellen würden. Haushalte können durch eine ordnungsgemäße Abfallsammlung zum Umweltschutz beitragen. Auf diese Weise werden Schadstoffe aus den Geräten neutralisiert und wertvolle Sekundärrohstoffe für die Produktion neuer Geräte wiederverwendet.

LV Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu un akumulatoru izmantošanu

Šis simbols norāda, ka elektroierīces nedrīkst izmet kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Noliektās iekārtas jānodod vietējā sāda veida atkritumu savākšanas punktā vai pārstrādes centrā. Lūdzu, sazinieties ar vietējiem iestādēm, lai iegūtu informāciju par jūsu reģionā pieejamajām utilitāzijas veidēm. Noliektās elektroierīces var saturēt bīstamas vielas (piemēram, dzīvsudrabu, svina, kadmīju, hromu, italius), kas var nokļūt gaisā, augsnē un gruntūdos, izplūst no lietotām ierīcēm. Vides piesārņojums ar šīm vielām izraisa to bioakumulāciju, izraisot dzīvu organismu slimību bojājumus, kas apdraudētu cilvēku un dzīvnieku veselību vai dzīvību. Mājsaimniecības var veicināt vides aizsardzību, pareizi savācot atkritumus. Tādā veidā tiek neutralizētas bīstamas vielas no iekārtām un vērtīgas atbērējās izejvielas tiek atkārtoti izmantotas jaunu iekārtu ražošanai.

EN The warranty covers a period not shorter than the legal requirements in the country of purchase. Additional information: www.savio.pl/en/service-and-support

PL Gwarancja obejmuje okres nie krótszy niż wymogi prawne w kraju nabycia. Dodatkowe informacje: www.savio.pl/en/service-and-support

ES La garantía cubre un periodo no inferior a los requisitos legales en el país de compra. Información adicional: www.savio.pl/en/service-and-support

PT A garantia cobre um período não inferior aos requisitos legais do país de compra. Informações adicionais: www.savio.pl/en/service-and-support

DE Die Garantie deckt einen Zeitraum ab, der nicht kürzer ist als die gesetzlichen Bestimmungen im Land des Kaufs. Weitere Informationen: www.savio.pl/en/service-and-support

LV Garantija attiecas uz periodu, kas nav īsāks par likuma prasībām pirkuma vaistī. Papildinformācija: www.savio.pl/en/service-and-support

HU Az Ön nyelven található felhasználói kézikönyv a következő címen érhető el: www.savio.pl/en/download

GR Το εγχειρίδιο χρήσης στη γλώσσα σας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.savio.pl/en/download

CZ Uživatelská příručka ve vašem jazyce je k dispozici na adrese: www.savio.pl/en/download

SK Používateľská príručka vo vašom jazyku je k dispozícii na: www.savio.pl/en/download

DE Das Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache finden Sie unter: www.savio.pl/en/download

RO Manualul de utilizare în limba dvs. este disponibil la: www.savio.pl/en/download

LT Vartotojo kalba jūsų kalba galima rasti: www.savio.pl/en/download

LV Lietotāja rokasgrāmata jūsu valodā ir pieejama vietnē: www.savio.pl/en/download

EE Kasutusjuhendi leiata oma keeles all: www.savio.pl/en/download

BG Можете да намерите ръководството за потребителя на вашия език под: www.savio.pl/en/download

FI Löydät käyttöoppaan omalla kielelläsi osoitteesta: www.savio.pl/en/download

FR Vous pouvez trouver le manuel d'utilisation dans votre langue sur: www.savio.pl/en/download

ES Puede encontrar el manual de usuario en su propio idioma en: www.savio.pl/en/download

NL U kunt de gebruikershandleiding in uw taal vinden op: www.savio.pl/en/download

HR Korisnički priručnik na vašem jeziku dostupan je na: www.savio.pl/en/download

SE Användarmanualen på ditt språk finns på: www.savio.pl/en/download

IT Puoi trovare il manuale utente nella tua lingua su: www.savio.pl/en/download

PRODUCER:
Elmak Sp. z o.o.
al. Żołnierski 1 Armii Wojska
Polskiego 20B
35-301 Rzeszów, Polska
www.savio.pl
support@savio.pl



SAVIO®

ENGLISH

User manual

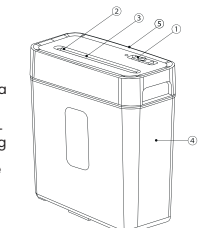
1. Package content:

- SAVIO ND-01 Cross-cut paper shredder

2. Product scheme:

- ① FWD/AUTO/OFF/REV switch / przełącznik / interruptor / Schalter / slēdzis
- ② Paper entry slot / Wejście papieru / Entrada de papel / Papiereinzug / Papira ievade
- ③ Credit card entry / Wejście na karty kredytowe / Entrada para tarjetas de crédito / Entrada para cartões de crédito / Karteneinzug für Kreditkarten / Kreditkarte ievade
- ④ Waste bin / Pojemnik na odpady / Cubeta de residuos / Recipiente de residuos / Abfallbehälter / Atkritumu tvērtne / Przegrzania / Diado de encendido / sobrecalentamiento / Diado de alimentación / superaquecimento / Betriebs- / Überhitzungs-LED / Barošanas / pārkaršanas diode

CROSS-CUT PAPER SHREDDER SAVIO ND-01



Scheme no. 1 / Schemat nr. 1 / Esquema n.º 1 / Esquema n.º 1 / Schema Nr. 1 / Shéma No. 1

3. FWD/AUTO/OFF/REV switch works as follows:

- 1. FWD** – The switch should be slid to this mode when there is paper jammed in the shredding chamber. When in this mode, shredding blades are working continuously until the switch is slid to different mode.
- 2. AUTO** – This mode enables automatic start of shredding the paper that is inserted into paper entry. Once the shredding is complete, the shredder stops working.
- 3. OFF** – This mode is used to switch off the device. To start the device, the switch should be slid to **AUTO** mode.
- 4. REV** – This mode is used for withdrawing the paper during shredding. When in this mode, shredding blades are working continuously until the switch is slid to different mode.

4. Device installation:

- 4.1** Attach the waste bin to the shredding unit.
- 4.2** Put the device on a flat surface, plug the power cord into a 230 V socket. The power / overheat diode will light up blue, the device is ready to use.
- 4.3** Set the slide switch to **AUTO** mode, the shredder will be in standby mode. Once paper is inserted into the paper entry, the shredder will start working automatically. Once shredding is finished, the device will return to standby mode.
- 4.4** In case there is too much paper inside the shredding chamber and the device gets jammed, slide the switch to **FWD** mode to remove the jammed paper. If you want to withdraw the paper during shredding, slide the switch to **REV** mode, after the paper is fully withdrawn, slide the switch to **OFF** mode.

5. Operating guidelines:

- 5.1** The device is equipped with overheat protection. If it works for too long, the power / overheat diode will light red. The shredder will stop working until it cools down. After 20-40 min the device will resume working.
- 5.2** In order to clean the waste bin or the machine, unplug the power cord from the socket.
- 5.3** To ensure that the paper shredder has a longer life cycle and high performance, please do not exceed maximum number of shredded paper sheets. Keep each shredding cycle time up to 3 min. After this time, the shredder should cool off for 40 min.
- 5.4** If the waste bin is full, do not slide the switch to **REV** mode as it might reverse the shredded paper strips back to the shredding blades, resulting in jamming the machine.
- 5.5** After every 50 shredding cycles, the machine should be maintained using shredder oil sachets or by pouring dedicated shredding oil directly to paper entry chamber.

6. Potential issues and how to fix them:

Issue:	Cause:	Solution:
After shredding of paper, the debris cannot fall down and remain in the shredding blades	Waste bin is full, fresh shreds cannot fall down and remain in the shredding blades	Unplug the power cord from the socket, empty the waste bin
Blade rotation is normal but there are still remains of paper hanging at the exit after shredding.	The shredding blades clamp the scrapped paper	Slide the switch to FWD mode. If it does not help, unplug the device from the power and manually clean the paper from the exit
Paper is inserted into the paper entry but shredder does not start	Inserted paper fails to trigger the sensor	Adjust the position of the paper to trigger the sensor
The paper is jammed, shredding blades stop rotating.	- Too many paper sheets inserted - Overheated motor	- Slide the switch to FWD mode to remove the jammed paper - Slide the switch to OFF mode to cool down the device
The shredder does not start after inserting a sheet of paper or stop working when paper is being inserted	The paper is too thin, too soft or too humid	-Fold the paper and insert it -Slide the switch to FWD mode to clean blades

7. Technical specification:

Rated voltage / Napięcie znamionowe / Tensión nominal / Tensão nominal / Nennspannung / Nominalais priegums:	220-240 V~, 50 / 60 Hz, 1,0 A
Rated power / Moc znamionowa / Potencia nominal / Potencia nominal / Nennleistung / Nominalā jauda:	230 W
Rated sheet capacity / Maksymalna liczba kartek / Capacidad de hojas / Capacidade de folhas / Blattkapazität / Maksimālais lapu skaits:	6 sheets / 6 arkuszy / 6 hojas / 6 folhas / 6 Blätter / 6 lapas
Cut type / Rodzaj cięcia / Tipo de corte / Schnittart / Griezuma veids:	Cross cut / Cięcie krzyżowe / Corte cruzado / Kreuzschnitt / Šķērsgrizuma griešana

Cut size / Rozmiar ścinka / Tamaño de corte / Tamanho de corte / Schnittgröße / Griezuma izmērs:	4 × 32 mm
DIN 66399 security level / Poziom bezpieczeństwa / Nivel de seguridad / Nivel de segurança / Sicherheitsstufe / Drošības līmenis:	P-4
Shredding speed / Predkość niszczenia / Velocidad de trituración / Velocidade de trituração / Zerkleinerungsgeschwindigkeit / Sasmalcināšanas ātrums:	2,25 m/min
Working time / Cool-down time / Czas pracy / Czas chłodzenia / Tiempo de funcionamiento / Tiempo de enfriamiento / Tempo de funcionamento / Tempo de arrefecimento / Betriebszeit / Abkühlzeit / Darba laiks / Dzesēšanas laiks:	3 min on / 40 min off / 3 min pracy / 40 min chłodzenia / 3 min encendido / 40 min apagado / 3 min ligado / 40 min desligado / 3 Min ein / 40 Min aus / 3 min ieslēgts / 40 min izslēgts
Compatible with paper clips / Staples / Credit cards / zgodny ze spinaczami / Zszywkami / kartami kredytowymi / Compatible con clips / Grapas / Tarjetas de crédito / Compatível com cliques / Grampos / Cartões de crédito / Kompatibel mit Büroklammern / Heftklammern / Kreditkarten / Sadržaji or saopradum / Skavām / Kreditkartēm:	Yes / Tak / Si / Sim / Ja / Jā
Max noise level / Maksymalny poziom hałasu / Nivel máximo de ruido / Nivel máximo de ruído / Maximale Geräuschpegel / Maksimālais trokšņa līmenis:	72 dB
Bin capacity / Pojemność pojemnika / Capacidad del contenedor / Capacidade do recipiente / Behälterkapazität / Ivertnes tilipība: Auto start / stop / Automатыczny start / stop / Inicio / parada automáticos / Automatische Start / stop / Automātska ieslēgšana / izslēgšana:	11,5 L
Dimensions / Wymiary / Dimensões / Dimensões / Abmessungen / Izmēri:	315 × 160 × 343 mm
Weight / Waga / Peso / Gewicht / Svārs:	2,7 kg

Scheme no. 1 / Schemat nr. 1 / Esquema n.º 1 / Esquema n.º 1 / Schema Nr. 1 / Shéma No. 1

8. Safety conditions:

- Use the product in accordance with its intended use, as improper use may damage the product. Do not use damaged or defective product.
- Do not expose the device to moisture, heat or sunlight, do not use the product in a dusty environment.
- The device should be cleaned only with a dry cloth.
- Independent repairs or modifications result in automatic loss of the warranty.
- Hitting or dropping may damage the product.
- The product is not a toy, keep out of reach of children.
- The device should be used on a flat, stable and secure surface.
- Do not touch paper entry with your hands while the device is working.
- Keep objects (ties, gloves, jewellery, clothing, hair, etc. away from shredder entry. If such objects are inserted into the shredder entry, switch to REV mode to back out the object.
- Do not use aerosol products, petroleum or aerosol lubricants on or near the shredder. The product must be maintained using shredding oils dedicated for shredding devices.
- Do not touch the cutting blades on the shredding unit, when the device is plugged into a socket.
- Unplug the shredder before cleaning or servicing.
- Do not shred cards containing batteries as it may cause fire.

SAVIO®

POLSKI

NISZCZARKA ŚCINKOWA DO PAPIERU SAVIO ND-01

Instrukcja obsługi

- Zawartość opakowania:**
 - Niszczarka do papieru SAVIO ND-01, cięcie krzyżowe
 - Instrukcja obsługi
- Schemat produktu:**
Patz schemat nr 1.
- Przełącznik FWD/AUTO/OFF/REV działa w następujący sposób:**
 - 3.1 FWD** – Przełącz ten tryb, gdy papier zablokuje się w komorze tnącej. W tym trybie ostra tnąca pracują nieprzerwanie, aż przełącznik zostanie ustawiony w innej pozycji.
 - 3.2 AUTO** – Ten tryb umożliwia automatyczne rozpoczęcie niszczenia papieru po jego włożeniu do specjalnej wejściowej. Po zakończeniu niszczenia urządzenie zatrzymuje pracę ostrej tnącej.
 - 3.3 OFF** – Tryb wyłączenia urządzenia. Aby rozpocząć pracę, ustaw przełącznik w pozycji AUTO.
 - 3.4 REV** – Tryb cofania papieru podczas niszczenia. W tym trybie ostra tnąca pracują nieprzerwanie, aż przełącznik zostanie ustawiony w innej pozycji.
- Instalacja urządzenia:**
 - 4.1 Przymocuj pojemnik na ścinki do jednostki tnącej.
 - 4.2 Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni i podłącz przewód zasilający do gniazka 230 V. Dioda zasilania / przegrzania zaświeci się na niebiesko – urządzenie jest gotowe do pracy.
 - 4.3 Ustaw przełącznik w pozycji **AUTO** – niszczarka przejdzie w tryb czuwania. Po włożeniu kartek papieru do specjalnej wejściowej niszczenie rozpocznie się automatycznie. Po zakończeniu niszczenia urządzenie powróci do trybu czuwania.

- 4.4. Jeŝli v komorze tnącej znajduje się zbyt duŝo papieru i urządzenie się zablokuje, przesuń przelącznik w pozycję **FWD**, aby usunąć zacięty papier. Jeŝli chcesz cofnąć papier w trakcie niszczenia, przesuń przelącznik w pozycję **REV**, a po całkowitym wycofaniu papieru ustaw przelącznik w pozycji **OFF**.
5. **Wskazówki dotyczące użytkowania:**
- 5.1. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeŝli pracuje zbyt dłuŝo, dioda zasilania / przegrzania zaświeci się na czerwono. Niszczarka zatrzyma się do momentu ostygnięcia. Po 20–40 minutach wznowi pracę.
- 5.2. Przed czyszczeniem pojemnika lub urządzenia odłącz przewód zasilający od gniazdka.
- 5.3. Aby wydłuŝyć żywotność i utrzymać wysoką wydajność urządzenia, nie przekraczaj maksymalnych liczbzy katek wkładanych jednorazowo. Czas ciągłej pracy nie powinien przekraczać 3 minut. Po tym czasie należy odczekać 40 minut na ostygnięcie.
- 5.4. Gdy pojemnik na ścinki jest pełny, nie przelączaj urządzenia w tryb **REV**, ponieważ może to spowodować cofnięcie pociętego papieru do mechanizmu tnącego i zablokowanie niszczarki.
- 5.5. Po kaŝdych 50 cyklach niszczenia należy konserwować urządzenie, stosując zasady z olejem do niszczarki lub wlewając dedykowany olej bezpośrednio do szczeliny olejowej.
6. **Potencjalne problemy i sposoby ich rozwiązania:**

Problem:	Przyczyna:	Rozwiązanie:
Po zakończeniu niszczenia papieru urządzenie nie zatrzymuje się automatycznie	Kosz na odpady jest pełny, świeŝe ścinki nie mogą spadać. - Poŝostają w ostrzach tnących	Odłącz przewód zasilający od gniazdka, opróżnij kosz na odpady
Ostrza obracają się normalnie, ale po niszczeniu poŝostają resztki papieru przy wylocie	Ostrza tnące przetrzymują zniszczony papier przy wylocie	Przesuń przelącznik do pozycji FWD. Jeŝli to nie pomoŝe, odłącz urządzenie od zasilania i ręcznie usuń papier z wylotu
Papier został włożony do otworu, ale niszczarka nie uruchamia się	Włożony papier nie uruchamia czujnika	Dostosuj pozycję papieru, aby aktywować czujnik
Papier zakleszczył się, a ostrza przestyły się obracać	-Włożono zbyt wiele katek -Przegrzany silnik	-Przesuń przelącznik do pozycji FWD, aby usunąć zablokowany papier -Przesuń przelącznik do pozycji OFF, aby ostudzić urządzenie
Niszczarka nie uruchamia się po włożeniu papieru lub zatrzymuje się w trakcie niszczenia	Papier jest zbyt cienki, miękki lub wilgotny	-Złóŝ kartkę i włóŝ ponownie -Przesuń przelącznik do pozycji FWD, aby oczyścić ostrza

7. Specyfikacja techniczna:

- Patrz tabela nr 1.
8. **Warunki bezpieczeństwa:**
- Używaj produktu zgodnie z jego przeznaczeniem – nieprawidłowe użytkowanie może spowodować jego uszkodzenie. Nie używaj uszkodzonego ani wadliwego produktu.
 - Nie naraŝaj urządzenia na wilgoc, wysoką temperaturę ani działanie promieni słonecznych, nie używaj go w zapylonym środowisku.
 - Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
 - Samodzielnie naprawy i modyfikacje powodują automatyczną utratę gwarancji.
 - Uderzenia lub upadki mogą uszkodzić produkt.
 - Produkt nie jest zabawką – należy trzymać go z dala od dzieci.
 - Urządzenie należy używać na płaskiej, stabilnej i bezpiecznej powierzchni.
 - Nie dotykaj szczeliny na papier podczas pracy urządzenia.
 - Trzymaj przedmioty takie jak krawaty, rekawiczki, biurowa, ubranie, włosy itp. z dala od szczeliny niszczarki. W przypadku dostania się takich przedmiotów do szczeliny przelącz urządzenie w tryb REV, aby je wycofać.
 - Nie używaj aerozoli, produktów ropopochodnych ani środków smarnych w sprayu na lub w pobliŝu niszczarki. Produkt należy konserwować wyłącznie przy uŝyciu olejów dedykowanych do urządzeń niszczących.
 - Nie dotykaj ostrzy tnących w jednostce niszczącej, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka.
 - Odłącz niszczarkę od zasilania przed czyszczeniem lub konserwacją.
 - Nie niszc kart zawierających baterie, gdyż może to spowodować pożar.

SAVIO® DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS DE CORTE CRUZADO SAVIO ND-01

- ESPAÑOL**
- Manual de usuario
1. **Contenido del paquete:**
- Destructora de papel de corte cruzado SAVIO ND-01
 - Manual de usuario
2. **Esquema del producto:**
- Véase el esquema nº 1.
3. **El interruptor FWD/AUTO/OFF/REV funciona de la siguiente manera:**
- 3.1. **FWD** – Utilice este modo cuando el papel se atasca en la cámara de corte. En este modo, las cuchillas funcionan continuamente hasta que el interruptor se cambie a otro modo.
- 3.2. **AUTO** – Este modo permite el inicio automático del triturado del papel insertado en la ranura de entrada. Una vez finalizado el proceso, la trituradora se detiene automáticamente.
- 3.3. **OFF** – Este modo apaga el dispositivo. Para volver a encenderlo, deslice el interruptor a la posición **AUTO**.
- 3.4. **REV** – Este modo se utiliza para retirar el papel durante el proceso de triturado. En este modo, las cuchillas funcionan continuamente hasta que se cambie el interruptor a otro modo.
4. **Instalación del dispositivo:**
- 4.1. Coloque el contenedor de residuos en la unidad de corte.
- 4.2. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y conecte el cable de alimentación a una toma de 230 V. El indicador de encendido / sobrecalentamiento se iluminará en azul, indicando que el dispositivo está listo para su uso.
- 4.3. Deslice el interruptor a la posición **AUTO**. La trituradora entrará en modo de espera. Al insertar hojas de papel, comenzará a triturar automáticamente y volverá al modo de espera al finalizar.
- 4.4. Si se introduce demasiado papel y el dispositivo se atasca, deslice el interruptor a **FWD** para eliminar el papel atascado. Si desea retirar el papel durante el proceso, deslice el interruptor a **REV** y luego a **OFF** cuando se haya retirado por completo.

5. Directrices de funcionamiento:

- 5.1. El dispositivo cuenta con protección contra sobrecalentamiento. Si funciona durante demasiado tiempo, el indicador se iluminará en rojo y la trituradora se detendrá hasta enfriarse. Después de 20–40 minutos, volverá a funcionar.
- 5.2. Antes de limpiar el contenedor o el dispositivo, desenchufe el cable de alimentación.
- 5.3. Para prolongar la vida útil y mantener el rendimiento, no exceda el número máximo de hojas. Mantenga cada ciclo de trituración por debajo de 3 minutos y deje enfriar el aparato durante 40 minutos.
- 5.4. No use el modo **REV** si el contenedor está lleno, ya que podría hacer que las tiras de papel regresen al mecanismo y se atasquen.
- 5.5. Después de cada 50 ciclos, lubrique la trituradora con sobres de aceite o aplicando aceite específico directamente en la ranura de entrada.

6. Problemas potenciales y cómo solucionarlos:

Problema:	Causa:	Solución:
Después de triturar el papel, el dispositivo no se detiene automáticamente	El contenedor de residuos está lleno, los restos no pueden caer y permanecen en las cuchillas	Desenchufe el cable de alimentación del enchufe y vacíe el contenedor de residuos
Las cuchillas giran con normalidad, pero quedan restos de papel en la salida después de triturar	Las cuchillas atrapan el papel triturado	Deslice el interruptor a la posición FWD. Si no ayuda, desenchufe el dispositivo y retire manualmente el papel de la salida
El papel se inserta en la ranura pero la trituradora no arranca	El papel insertado no activa el sensor	Ajuste la posición del papel para activar el sensor
El papel se atasca y las cuchillas dejan de girar	- Se han introducido demasiadas hojas - Motor sobrecalentado	- Deslice el interruptor a la posición FWD para eliminar el papel atascado - Deslice el interruptor a OFF para enfriar el dispositivo
La trituradora no se enciende después de insertar una hoja o se detiene durante el funcionamiento	El papel es demasiado fino, blando o húmedo	- Deslice el interruptor a la posición FWD para limpiar las cuchillas

7. Especificación técnica:

- Véase la tabla nº 1.
8. **Condições de segurança:**
- Utiliza el producto de acuerdo con su finalidad; un uso inadecuado puede dañar el producto. No utilices productos dañados o defectuosos.
 - No expongas el dispositivo a la humedad, al calor o a la luz solar directa; no lo utilices en un entorno polvoriento.
 - El dispositivo debe limpiarse únicamente con un paño seco.
 - Las reparaciones o modificaciones independientes provocan la pérdida automática de la garantía.
 - Los golpes o caídas pueden dañar el producto.
 - El producto no es un juguete; manténelo fuera del alcance de los niños.
 - El dispositivo debe utilizarse sobre una superficie plana, estable y segura.
 - No toques la ranura de entrada de papel mientras el dispositivo está en funcionamiento.
 - Mantén objetos como corbatas, cuantes, joyas, ropa o cabello alejados de la ranura de la destructora. Si alguno de estos objetos se introduce, cambia al modo REV para retirarlo.
 - No utilices aerosoles, productos derivados del petróleo ni lubricantes en aerosol sobre o cerca de la destructora. El mantenimiento debe realizarse con aceites específicos para destructuras.
 - No toques las cuchillas de corte de la unidad de trituración mientras el dispositivo esté enchufado.
 - Desenchufa la destructora antes de limpiarla o realizar mantenimiento.
 - No destruyas tarjetas que contengan baterías, ya que podrían provocar un incendio.

SAVIO® DESTRUIDORA DE PAPEL DE CORTE CRUZADO SAVIO ND-01

PORTUGUÊS Manual do utilizador

1. **Conteúdo da embalagem:**
- Fragmentadora de papel de corte cruzado SAVIO ND-01
 - Manual do utilizador
2. **Esquema do produto:**
- Consulte o esquema nº 1.
3. **O interruptor FWD/AUTO/OFF/REV funciona da seguinte forma:**
- 3.1. **FWD** – Utilize este modo quando o papel ficar preso na câmara de corte. Neste modo, as lâminas funcionam continuamente até que o interruptor seja alterado para outro modo.
- 3.2. **AUTO** – Este modo ativa o início automático da trituração ao inserir o papel na abertura de entrada. Após concluir, o aparelho para automaticamente.
- 3.3. **OFF** – Este modo desliga o aparelho. Para ligá-lo novamente, deslize o interruptor para **AUTO**.
- 3.4. **REV** – Este modo serve para retirar o papel durante a trituração. As lâminas funcionam continuamente até que o interruptor seja alterado.
4. **Instalação do dispositivo:**
- 4.1. Fixe o recipiente de resíduos à unidade de trituração.
- 4.2. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e ligue o cabo de alimentação a uma tomada de 230 V. O indicador de energia / sobreaquecimento acenderá em azul, indicando que o aparelho está pronto.
- 4.3. Coloque o interruptor em **AUTO** – o triturador ficará em modo de espera. Ao inserir o papel, começará automaticamente e retornará ao modo de espera após terminar.
- 4.4. Se houver excesso de papel e o aparelho ficar bloqueado, deslize o interruptor para **FWD** para remover o papel preso. Para retirar o papel durante a trituração, deslize para **REV** e depois para **OFF**.
5. **Instruções de utilização:**
- 5.1. O aparelho possui proteção contra sobreaquecimento. Se funcionar por muito tempo, o indicador acenderá em vermelho e o triturador parará até esfriar. Após 20–40 minutos, voltará a funcionar.
- 5.2. Antes de limpar o recipiente ou o aparelho, desligue-o da tomada.
- 5.3. Para garantir maior durabilidade e desempenho, não exceda o número máximo de folhas e limite cada ciclo a 3 minutos, permitindo 40 minutos de arrefecimento.
- 5.4. Não utilize o modo **REV** com o recipiente cheio, pois pode causar bloqueio.
- 5.5. Após cada 50 ciclos, aplique óleo para trituradores diretamente na abertura de entrada ou use saquetas de óleo próprios.

6. Problemas potenciales e como resolvê-los:

Problema:	Causa:	Solução:
Após triturar o papel, o aparelho não para automaticamente	O recipiente de resíduos está cheio, os novos fragmentos não conseguem cair e permanecem nas lâminas	Desligue o cabo de alimentação da tomada e esvazie o recipiente
As lâminas giram normalmente, mas ainda há pedaços de papel presos na saída após a trituração	As lâminas prendem o papel triturado	Mova o interruptor para a posição FWD. Se não funcionar, desligue o aparelho e limpe manualmente o papel preso na saída
O papel é inserido na abertura, mas a trituradora não inicia	O papel inserido não ativa o sensor	Ajuste a posição do papel para ativar o sensor
O papel está preso e as lâminas param de girar	- Foram inseridas folhas demais - Motor sobreaquecido	- Mova o interruptor para FWD para remover o papel preso - Mova o interruptor para FWD para esfriar o aparelho - Dobre o papel e insira novamente - Mova o interruptor para FWD para limpar as lâminas
A trituradora não inicia após inserir papel ou pára durante o funcionamento	O papel é demasiado fino, macio ou húmido	

7. Especificação técnica:

- Consulte a tabela nº 1.
8. **Condições de segurança:**
- Utilize o produto de acordo com a sua finalidade, pois o uso incorreto pode danificá-lo. Não utilize produtos danificados ou defeituosos.
 - Não exponha o dispositivo à humidade, calor ou luz solar direta e não o utilize em ambientes com pó.
 - O dispositivo deve ser limpo apenas com um pano seco.
 - Reparações ou modificações independentes resultam na perda automática da garantia.
 - Golpes ou quedas podem danificar o produto.
 - O produto não é um brinquedo; mantenha-o fora do alcance das crianças.
 - O dispositivo deve ser utilizado sobre uma superfície plana, estável e segura.
 - Não toque nas lâminas de corte do dispositivo estiver a funcionar.
 - Mantenha objetos como gravatas, luvas, joias, roupas e cabelo afastados da entrada da trituradora. Caso algum destes objetos seja introduzido, altere para o modo REV para o retirar.
 - Não utilize aerossóis, produtos à base de petróleo ou lubrificantes em spray sobre ou perto da trituradora. O produto deve ser mantido com óleos próprios para trituradoras.
 - Não toque nas lâminas de corte da unidade de trituração enquanto o dispositivo estiver ligado à tomada.
 - Desligue a trituradora da corrente antes de a limpar ou realizar manutenção.
 - Não tire cartões que contemham baterias, pois isso pode causar incêndio.

SAVIO® AKTENVERNICHTER MIT KREUZSCHNITT SAVIO ND-01

DEUTSCH Bedienungsanleitung

1. **Verpackungsinhalt:**
- SAVIO ND-01 Kreuzschnitt-Aktenvernichter
 - Bedienungsanleitung
2. **Produktschema:**
- Siehe Schema Nr. 1.
3. **Der Schalter FWD/AUTO/OFF/REV funktioniert wie folgt:**
- 3.1. **FWD** – Verwenden Sie diesen Modus, wenn sich Papier in der Schneidkammer verkrümelt. In diesem Modus laufen die Schneidmesser kontinuierlich, bis der Schalter in eine andere Position bewegt wird.
- 3.2. **AUTO** – Dieser Modus aktiviert das automatische Starten des Zerkleinerns, sobald Papier in den Einzugs eingeführt wird. Nach Abschluss stoppt das Gerät automatisch.
- 3.3. **OFF** – Dieser Modus schaltet das Gerät aus. Zum Einschalten schieben Sie den Schalter auf **AUTO**.
- 3.4. **REV** – Dieser Modus dient zum Zurückziehen des Papiers während des Zerkleinerns. Die Messer laufen kontinuierlich, bis der Schalter geändert wird.
4. **Geräteinstallation:**
- 4.1. Befestigen Sie den Abfallbehälter an der Schneideinheit.
- 4.2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und schließen Sie das Netz Kabel an eine 230-V-Steckdose an. Die Strom- / Überhitzungsanzeige leuchtet blau – das Gerät ist einsatzbereit.
- 4.3. Stellen Sie den Schalter auf **AUTO**. Der Aktenvernichter befindet sich im Standby-Modus. Beim Einführen von Papier startet das Gerät automatisch und stoppt nach Abschluss.
- 4.4. Wenn zu viel Papier in der Schneidkammer ist und das Gerät blockiert, schieben Sie den Schalter auf **FWD**, um das Papier zu entfernen. Wenn Sie das Papier während des Zerkleinerns zurückziehen möchten, schieben Sie auf **REV** und danach auf **OFF**.
5. **Betriebshinweise:**
- 5.1. Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Wenn es zu lange arbeitet, leuchtet die Anzeige rot, und der Aktenvernichter stoppt, bis er abgekühlt ist. Nach 20–40 Minuten nimmt er den Betrieb wieder auf.
- 5.2. Ziehen Sie vor der Reinigung des Behälters oder des Geráts den Netzstecker.
- 5.3. Um eine lange Lebensdauer und hohe Leistung zu gewährleisten, überschreiten Sie nicht die maximale Blattanzahl. Jede Arbeitsphase sollte maximal 3 Minuten dauern, gefolgt von 40 Minuten Abkühlzeit.
- 5.4. Wenn der Abfallbehälter voll ist, schalten Sie nicht auf **REV**, da dies Papierstreifen zurück in die Schneidmesser führen und das Gerät blockieren kann.
- 5.5. Neben jeweils 50 Zyklen sollte das Gerät mit Aktenvernichter-Öl gepflegt werden, entweder mit Öltüten oder durch direktes Auftragen in den Papiereinzug.
6. **Mögliche Probleme und deren Behebung:**
- | Problem: | Ursache: | Lösung: |
|--|--|--|
| Nach dem Schreddern des Papiers sind nicht alle Teile des Geräts richtig automatisch | Der Abfallbehälter ist voll, neue Schnipsel des Papiers sind nicht hineingefallen und bleiben an den Schneidmessern hängen | Ziehen Sie den Netzstecker und leeren Sie den Abfallbehälter |
| Die Messer drehen sich normal, aber es hängen noch Papierreste am Auslass | Die Schneidmesser klemmen das geschredderte Papier | Schieben Sie den Schalter in die Position FWD. Wenn das nicht hilft, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das Papier manuell |

Papier wird in den Einzugs eingeführt, aber	Das eingelegte Papier löst den Sensor nicht aus	Justieren Sie die Position des Papiers, um den Sensor zu aktivieren
Das Papier klemmt, die Messer hören auf sich zu drehen	-Zu viele Blätter eingelegt -Motor überhitzt	-Schieben Sie den Schalter in die Position FWD, um das Papier zu entfernen -Schieben Sie den Schalter auf OFF, um das Gerät abzukühlen
Der Schredder startet nicht nach dem Einschalten des Papiers oder stoppt während des Betriebs	Das Papier ist zu dünn, zu weich oder zu feucht	-Falten Sie das Papier und legen Sie es erneut ein -Schieben Sie den Schalter in die Position FWD, um die Messer zu reinigen

7. Technische Spezifikation:

Siehe Tabelle Nr. 1.

8. Sicherheitsbedingungen:

- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß; unsachgemäße Nutzung kann das Produkt beschädigen. Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Geräte.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus und verwenden Sie es nicht in staubiger Umgebung.
- Das Gerät darf nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- Unabhängige Reparaturen oder Modifikationen führen automatisch zum Verlust der Garantie.
- Schläge oder Stürze können das Produkt beschädigen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug – außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät sollte auf einer ebenen, stabilen und sicheren Oberfläche verwendet werden.
- Berühren Sie während des Betriebs nicht den Papiereinzug.
- Halten Sie Gegenstände wie Krawatten, Handschuhe, Schmuck, Kleidung oder Haare vom Einzugs der Aktenvernichter fern. Wenn solche Gegenstände eingezogen werden, schalten Sie auf den REV-Modus, um sie zurückzuziehen.
- Verwenden Sie keine Aerosole, erdölbasierten Produkte oder Sprühschmirfstoffe auf oder in der Nähe des Aktenvernichters. Das Gerät darf nur mit speziellen Ölen für Aktenvernichter gepflegt werden.
- Berühren Sie die Schneidmesser der Schneideinheit nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Stecker des Aktenvernichters vor dem Reinigen oder Warten.
- Zerstören Sie keine Karten mit Batterien, da dies einen Brand verursachen kann.

SAVIO® DOKUMENTU IZŅICINĀTĀJS AR KRUZGRIEZĻUMU SAVIO ND-01

LATVISKI Lietošanas instrukcija

1. **Iepakojuma saturs:**
- SAVIO ND-01 šķersgriezuma papīra smalcinātājs
 - Lietošanas instrukcija
2. **Produkta shēma:**
- Skatīt shēmu Nr. 1.
3. **Šādas FWD/AUTO/OFF/REV darbības sādi:**
- 3.1. **FWD** – Izstrādājiet šo režīmu, ja papīrs iestrēdzis griešanas kamerā. Šajā režīmā asmeņi darbojas nepārtraukti, līdz slēdzis tiek pārslēgts citā pozīcijā.
- 3.2. **AUTO** – Šis režīms nodrošina automātisku papīra smalcināšanas sāksanu, kad papīrs tiek ievietots padēvē. Pēc smalcināšanas pabeigšanas ierīce automātiski apstājas.
- 3.3. **OFF** – Šis režīms izslēdz ierīci. Lai to ieslēgtu, pārvietojiet slēdzi uz AUTO pozīciju.
- 3.4. **REV** – Šis režīms paredzēts papīra izvilkšanai smalcināšanas laikā. Asmeņi darbojas nepārtraukti, līdz slēdzis tiek pārslēgts citā režīmā.
4. **Ierīces uzstādīšana:**
- 4.1. Piestipriniet atkritumu tvertni pie smalcināšanas vienības.
- 4.2. Novietojiet ierīci uz līdzena virsmas un pievienojiet strāvas vadu 230 V kontaktligzdai. Barošanas / pārkaršanas indikators iedegies zilā krāsā – ierīce gatava lietošanai.
- 4.3. Pārslēdziet slēdzi uz **AUTO** – smalcinātājs būs gatavots darbam, ievietojot papīru, ta automātiski sāks darboties, un pēc smalcināšanas pabeigšanas atgriezies gatavības režīmā.
- 4.4. Ja griešanas kamerā ir pārāk daudz papīra un ierīce iestrēgusi, pārslēdziet slēdzi uz **FWD**, lai nonemtu papīru. Ja vēlaties izvilk papīru smalcināšanas laikā, pārslēdziet uz **REV** pēc tam uz **OFF**.
5. **Lietošanas ieteikumi:**
- 5.1. Ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja tā darbojas pārāk ilgi, indikators iedegies sarkanā krāsā, un smalcinātājs pārtrauks darbu līdz atdzišanai. Pēc 20–40 minūšu ierīce atsāks darbu.
- 5.2. Pirms atkritumu tvertnes vai ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu.
- 5.3. Cil nodrošinātu ilgmūžību un labu veiktspēju, nepārsniedzot maksimālo loksņu skaitu un ierobežojiet katru smalcināšanas ciklu līdz 3 minūtem, pēc tam ļaujiet 40 minūtes atdzist.
- 5.4. Ja atkritumu tvertne ir pilna, neizmantojiet **REV** režīmu, jo tas var izraisīt papīra atgriešanos asmeņos un ierīces iestrēgšanu.
- 5.5. Pēc katrreiz 50 smalcināšanas cikliem ierīce jāiegūl ar speciālu smalcinātāja eļļu vai eļļas paciņām, to ielīmnot papīra ievades atverē.
6. **Iespējamās problēmas un to novēršana:**

Problēma:	Iemesls:	Risinājums:
Pēc papīra sadrupināšanas ierīce automātiski nepastājas	Atkritumu tvertne ir pilna, jauni galieki nevar iekrist un paliek pie griešanas asmeņiem	Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un iztukšojiet atkritumu tvertni
Asmeņi griežas normāli, bet pēc sadrupināšanas pie ierīces paliek papīra atliekas	Griešanas asmeņi iekrīti ar sasmalcināto papīru	Pārbīdīet slēdzi uz FWD pozīciju. Ja tas nepalīdz, atvienojiet ierīci un manūāli notīriet papīru no iezāes
Papīrs ir ievietots, bet drupinātājs nesāk darboties	Ievietotais papīrs neaktivizē sensoru	Pielāgojiet papīru novietojumu, lai aktivizētu sensoru
Papīrs iesprūst, un asmeņi pārstāj griezties	-Ievietots pārāk daudz lapu -Motors ir pārkaršis	-Pārbīdīet slēdzi uz FWD, lai nonemtu iestrēgušo papīru -Pārbīdīet slēdzi uz OFF, lai atdzēsētu ierīci